Werk

Titel: Statistischer Überblick über die Aufführungen Shakespeare'scher Werke auf den deu...

Autor: Wechsung, Armin

Ort: Berlin

Jahr: 1908

PURL: https://resolver.sub.uni-goettingen.de/purl?338281509_0044|log42

Kontakt/Contact

Digizeitschriften e.V.
SUB Göttingen
Platz der Göttinger Sieben 1
37073 Göttingen

info@digizeitschriften.de

bei der gegenwärtigen Nachahmungssucht im deutschen Theaterwesen nicht unwichtig ist, auf noch ungehobene Schätze Shakespeare'schen Humors und Shakespeare'scher Tragik aufmerksam. Selbst der Literarhistoriker darf die ketzerische Bemerkung wagen, daß eine wirklich gute, von modernem Geiste getragene Aufführung des «Hamlet» durch ihre Sinnfälligkeit weit mehr zum Verständnis dieser Dichtung beiträgt, als ein Dutzend Kommentare. Wir ziehen nur nicht genügend in Betracht, daß die Darstellungskunst jeder Zeit dem neuen Empfinden, mit dem jede Generation den Klassikern gegenüber steht, Rechnung zu tragen und ihren Stil eben hieraus abzuleiten hat.

In statistischer Hinsicht bemerke ich, daß im Jahre 1907 «Romeo und Julia» am «Deutschen Theater» 36 Mal gegeben wurde. Dem entsprechen 55 Vorstellungen von «Was Ihr wollt», 35 Vorstellungen des im Jahre 1906 neu einstudierten «Wintermärchen», vorzugsweise mit Leontes—Kayssler und Hermione—Sorma. Endlich ist der «Kaufmann von Venedig» und der «Sommernachtstraum» 13 Mal gegeben worden.[1])

Gegenüber der Neueinstudierung von «Viel Lärm um Nichts»[2]) im «Königlichen Schauspielhause» kann sich der Referent sehr kurz fassen, weil die Darstellungsart an dieser Bühne ein äußerst konservatives Gepräge trägt und in erster Reihe auf hübschen Bühnenbildern beruht. Ein an sich gutes künstlerisches Ensemble kommt nicht recht zur Entfaltung, weil die Bühnenleitung es nicht versteht, dem Spiele einen neuen Geist einzuhauchen, und der einzelne Darsteller von der allgemeinen Atmosphäre beeinflußt wird Es genügt also darauf hinzuweisen, daß Fräulein Arnstädt als Beatrice, Herr Patry als Benedict, Kraußneck als Leonato gute Leistungen boten und daß Herr Vollmer die Figur des Holzapfel mit der Fülle seines feinsinnigen Humors ausstattete. Die Hero gab mit entschiedenem Talent eine Novize, Fräulein Steinsieck.

Berlin. Hans Landsberg.

Statistischer Überblick

über die Aufführungen Shakespeare'scher Werke auf den deutschen und einigen ausländischen Theatern im Jahre 1907.

Aachen (Stadttheater, Dir. Heinr. Adolphi). König Heinrich IV., 2 T., 1 m. — Was ihr wollt, 1 m. (M. Grube.) — Der Kaufmann von Venedig, 1 m. — König Richard III., 1 m. — Othello, 1 m. — Ein Wintermärchen (Dingelstedt), 1 m. — Hamlet (Schlegel-Tieck), 2 m.

Altenburg (Herzogl. Hoftheater). Der Widerspenstigen Zähmung, 4 m. (1 m. Zeitz). — Hamlet (Schlegel-Tieck), 3 m.

Altona (Stadttheater, Dir. Max Bachur). Hamlet, 3 m. — Romeo und Julia, 3 m. — König Richard III., 1 m. — Othello, 1 m.

Altona (Schiller-Theater, Dir. K. Meyerer). Romeo und Julia, 2 m. — Othello (Voß), 3 m.

Ansbach (Königl. Schloßtheater, Dir. Felix Wildenhayn). Romeo und Julia, 1 m. — Othello, 1 m.

Annaberg i. S. (Stadttheater, Dir. Georg Kurtscholz). Ein Wintermärchen 1 m.

Apolda (Krystallpalasttheater). Romeo und Julia, 1 m.

Aschaffenburg (Stadttheater, Dir. Jul. Großer Witwe). Hamlet, 1 m.

[1]) Mitteilung des Deutschen Theaters.

[2]) 24. September 1907.

Aschersleben (Stadttheater, Dir. Ernst Reißig). Ein Sommernachtstraum, 5 m. — Der Kaufmann von Venedig, 4 m.

Augsburg (Stadttheater, Dir. Karl Häusler). Ein Sommernachtstraum (Schlegel), 3 m. — Othello (Schlegel-Tieck), 2 m. — Der Widerspenstigen Zähmung (Deinhardstein), 3 m. — Romeo und Julia (Schlegel), 1 m.

Baden i. Schweiz (Kurtheater, Dir. Max Steiner). Romeo und Julia, 1 m.

Barmen (Stadttheater, Dir. O. Ockert). König Richard III., 1 m. — Macbeth (Schlegel-Tieck), 1 m. — Der Kaufman von Venedig, 2 m.

Basel (Interimstheater, Dir. Hans Edmund). Othello, 1 m. — Der Kaufmann von Venedig (Schlegel), 2 m.

Bautzen (Stadttheater, Dir. Paul Zimmermann). Othello (Schlegel-Tieck), 2 m. (1 m. Suhl).

Berlin (Königl. Schauspielhaus). Othello (Schlegel-Tieck-Baudissin), 3 m. — Hamlet (Schlegel), 9 m. — Was ihr wollt (Schlegel), 9 m. — Julius Caesar (Schlegel), 5 m. — König Richard III. (Schlegel), 1 m. — Viel Lärm um Nichts, 12 m. — König Heinrich IV., 1. T. (Schlegel-Tieck-Oechelhäuser), 1 m. — außerdem fanden vom Beerbohm-Tree-Ensemble mehrere Aufführungen in englischer Sprache statt.

Berlin (Deutsches Theater, Dir. Max Reinhardt). Ein Wintermärchen, 35 m. — Der Kaufmann von Venedig, 11 m. — Romeo und Julia, 36 m. — Ein Sommernachtstraum, 13 m. — Was ihr wollt, 55 m.

Berlin (Berliner Theater, Dir. Ferd. Bonn). Der Widerspenstigen Zähmung, 3 m. — König Richard III., 2 m.

Berlin (Neues Schauspielhaus, Dir. A. Halm). Der Sturm, 1 m.

Berlin (Luisen-Theater, Dir. M. E. Fischer). Viel Lärm um Nichts, 2 m. — Ein Wintermärchen, 1 m.

Berlin (Bernhard Rose-Theater). Othello (Schlegel-Tieck), 7 m.

Berlin (Bürgerliches Schauspielhaus, Dir. Arthur Rannow). Der Widerspenstigen Zähmung, 7 m. — Hamlet, 4 m. — Othello, 5 m.

Berlin (Residenz-Ensemble, Dir. Pitschel). Othello 1 m.

Bern (Stadttheater, Dir. Stender-Stefani). Macbeth, 2 m. — Othello, 1 m. — (Dir. Julius Bergmann). Macbeth 3 m. — Der Widerspenstigen Zähmung, 3 m. — Romeo und Julia, 2 m.

Beuthen i. O.-S. (Stadttheater, Dir. Hans Knapp). Der Widerspenstigen Zähmung, 1 m. — Othello, 1 m. — Romeo und Julia (Schlegel), 3 m. — Ein Wintermärchen, 1 m.

Bielefeld (Stadttheater, Dir. N. Berst'l). Der Widerspenstigen Zähmung (Schlegel-Tieck-Zeiß), 1 m. — Romeo und Julia (Schlegel-Tieck), 2 m. — Macbeth (Schiller), 1 m. — Othello, 1 m. — Was ihr wollt, 4 m. — Viel Lärm um nichts (v. Holtei), 5 m. — Ein Wintermärchen (Dingelstedt), 2 m.

Bochum (Stadttheater, Dir. O. Voges). Ein Sommernachtstraum, 1 m. — Romeo und Julia, 2 m. — Hamlet, 2 m.

Bonn (Stadttheater, Dir. Otto Beck). Was ihr wollt (Schlegel), 3 m. — Othello, 3 m. — Hamlet, 2 m. — Romeo und Julia (Schlegel), 4 m. — Ein Sommernachtstraum (Schlegel), 3 m. — Der Kaufmann von Venedig, 1 m.

Braunschweig (Herzogl. Hoftheater). Macbeth (Schlegel-Tieck), 2 m.

Bremen (Stadttheater, Dir. Erdmann-Jesnitzers Erben). Julius Caesar, 2 m. — Romeo und Julia, 1 m. — (Frl. M. Holthaus). Der Kaufmann von Venedig (Schlegel), 2 m. — König Lear, 1 m. (A. Otto a. G.) — Cymbeline (Güldemeister), 3 m. — Hamlet (Schlegel), 2 m.

Breslau (Stadttheater, Dir. Dr. Th. Loewe). Hamlet (Schlegel), 1 m. — Ein Sommernachtstraum (Schlegel), 9 m.

Brieg (Stadttheater, Direktorin Juliette Ewers). Romeo und Julia, 1 m. — Othello, 1 m.

Bromberg (Stadttheater, Dir. A. v. Gerlach). Der Sturm, 2 m. — König Lear, 1 m. (M. Grube a. G). — Der Kaufmann von Venedig, 2 m. — Hamlet, 2 m. — Othello, 1 m. — Was ihr wollt (Schlegel), 8 m.

Bromberg (Patzers Sommertheater, Dir. A. Knabe). Othello, 2 m. (1 m. A. Matkowski a. G.)

Brünn (Stadttheater, Dir. K. v. Maixdorf). Der Kaufmann von Venedig, 1 m. — Romeo und Julia (Schlegel), 1 m. (J. Kainz a. G.) — Othello (Schlegel-Tieck), 1 m.

Celle (Sommertheater, Dir. Paul Höpp). Der Widerspenstigen Zähmung, 2 m. — Romeo und Julia, 1 m. — Der Kaufmann von Venedig, 1 m.

Chemnitz (Stadttheater, Dir. R. Jesse). Hamlet, 1 m. (K. Holstein a. G.) — Der Widerspenstigen Zähmung (Deinhardstein), 3 m.

Czernowitz (Neues Stadttheater, Dir.

Martin Klein). Ein Sommernachtstraum, 2 m.

Danzig (Stadttheater, Dir. E. Sowades Erben). Der Widerspenstigen Zähmung, 2 m. — König Lear, 1 m. (M. Grube a. G.) — Hamlet, 1 m. — (Dir. Curt Grützner.) Romeo und Julia, 1 m.

Darmstadt (Großherzogl. Hoftheater). König Richard III. (Dingelstedt), 1 m. — Hamlet (Schlegel), 4 m. (1 m. Worms). — Was ihr wollt, 1 m. — Ein Wintermärchen (Dingelstedt), 3 m.

Dessau (Herzogl. Hoftheater). Othello (Schlegel-Tieck), 3 m. — Coriolan (Oechelhäuser), 5 m.

Detmold (Fürstl. Hoftheater, Dir. A. Berthold). Othello, 1 m.

Detmold (Sommertheater, Dir. E. Becker). Hamlet, 1 m.

Dortmund (Stadttheater, Dir. H. Gelling). — Romeo und Julia, 1 m. — Die Komödie der Irrungen (Wittmann), 1 m. — Der Kaufmann von Venedig, 1 m. — (Dir. Alois Hofmann) Ein Sommernachtstraum, 5 m.

Dresden-Neustadt (Königl. Schauspielhaus). Julius Caesar (Schlegel), 3 m. — Der Widerspenstigen Zähmung, 1 m. — König Lear (Schlegel-Tieck), 4 m. — Othello (Schlegel-Tieck), 5 m. — Der Kaufmann v. Venedig (Schlegel), 4 m. — Romeo und Julia (Schlegel), 2 m. — Ein Sommernachtstraum (Schlegel), 1 m. — Coriolanus (Herwegh-Tieck), 1 m. — König Richard III. (Schlegel), 1 m.

Düren (Stadttheater, Dir. Heinr. Adolphi). Was ihr wollt, 1 m. (M. Grube a. G.)

Düsseldorf (Stadttheater, Dir. Ludwig Zimmermann). König Lear, 3 m. (1 m. Duisburg, 2 m. Grube a. G.) — Viel Lärm um Nichts (Tieck-Baudissin-Röntz), 1 m.

Düsseldorf (Schauspielhaus, Dir. Dumont-Lindemann). Macbeth, 6 m. — Ein Sommernachtstraum (Schlegel), 2 m. Der Kaufmann von Venedig, 15 m. — Maaß für Maaß (Tieck), 3 m.

Eisenach (Stadttheater, Dir. R. Possin). Ein Wintermärchen (Schlegel), 2 m. — Der Kaufmann von Venedig (Schlegel), 1 m. — Romeo und Julia (Schlegel), 1 m. — (Dir. Hermann Rudolf.) Julius Caesar (Schlegel), 3 m. — Was ihr wollt (Schlegel), 3 m. (1 m. Friedrichroda, 1 m. A. Vollmer a. G.)

Eisleben (Stadttheater, Dir. M. Nordau). Othello, 1 m.

Elberfeld (Stadttheater, Dir. Julius Otto). Hamlet (Schlegel-Tieck), 3 m. — Ein Sommernachtstraum, 3 m. — Macbeth (Schlegel-Tieck), 1 m. (K. Otto a. G.) — Der Widerspenstigen Zähmung (Deinhardstein), 2 m. (A. Otto a. G., 1 m. in Hagen). — Othello (Schlegel-Tieck), 2 m.

Elbing (Stadttheater, Dir. O. Maurenbrecher). Othello (Wittmann), 3 m.

Erfurt (Stadttheater, Dir. Prof K. Skraup). Ein Sommernachtstraum, 2 m.

Essen a. R. (Stadttheater, Dir. Hans Gelling). Othello, 2 m. — Die Komödie der Irrungen (Wittmann), 2 m. — Der Kaufmann von Venedig, 2 m. — (Dir. Georg Hartmann.) Der Widerspenstigen Zähmung, 1 m. — Othello, 2 m. — Was ihr wollt (Kilian), 1 m. — König Lear, 1 m.

Flensburg (Stadttheater, Dir. Harry Oskar). Othello, 2 m. — Der Kaufmann von Venedig, 2 m.

Frankfurt a. M. (Schauspielhaus, Int. Emil Claar). Der Kaufmann von Venedig, 1 m. — Hamlet (Schlegel), 5 m. — Romeo und Julia, 1 m. (Kainz a. G.) — Othello, 3 m. — Ein Wintermärchen, 13 m.

Frankfurt a. O. (Stadttheater, Dir. Fritz Pook). Hamlet, 2 m. (1 m. W. Staegemann a. G.) — Ein Wintermärchen, 3 m. — Romeo und Julia, 3 m.

Freiberg i. S. (Stadttheater, Dir. Gustav Krug). Ein Sommernachtstraum (Schlegel), 5 m.

Freiburg i. B. (Stadttheater). Ein Sommernachtstraum (Schlegel), 2 m. — Othello (Schlegel-Tieck), 2 m. — Ein Wintermärchen (Dingelstedt), 2 m. — Romeo und Julia (Schlegel-Tieck), 3 m.

Fürth i. B. (Stadttheater, Dir. Richard Balder). Romeo und Julia, 2 m. — Othello, 1 m. — Julius Caesar (Schlegel), 1 m. — Der Widerspenstigen Zähmung, 1 m. — König Richard III., 1 m. — Ein Wintermärchen, 2 m.

Gera i. R. (Fürstl. Theater, Dir. Georg Kurtscholz). Hamlet (Schlegel), 3 m. — Der Kaufmann v. Venedig (Schlegel), 2 m. — Ein Wintermärchen (Dingelstedt), 5 m. — Die Komödie der Irrungen (v. Holtei), 3 m. — Othello (Schlegel-Tieck), 2 m. — Viel Lärm um Nichts (v. Holtei), 3 m.

Giessen und *Marburg* (Stadttheater, Dir. H. Steingötter). Der Widerspenstigen Zähmung (Deinhardstein), 6 m. — Was ihr wollt (Meininger Einrichtung), 7 m. (1 m. in Dillenburg). — Ein Wintermärchen (Tieck), 6 m. — Die lustigen Weiber v. Windsor (Schlegel-Tieck), 4 m.

Gleiwitz (Stadttheater, Dir. Armand Tresper). Othello, 2 m. — Romeo und Julia, 3 m.

Glogau (Stadttheater, Dir. L. Hansing). Romeo und Julia, 1 m. — Hamlet, 1 m.

Gmunden (Sommertheater, Dir. Hans Claar). Der Widerspenstigen Zähmung (Wittmann), 1 m.

Görlitz (Stadttheater, Dir. Fritz Brehm und Mairing). Was ihr wollt (Schlegel), 1 m. — Ein Sommernachtstraum (Schlegel), 3 m. — Ein Wintermärchen (Dingelstedt), 2 m.

Göttingen (Stadttheater, Dir. Willy Martini). König Richard III. (Barnay-Wittmann), 2 m. (1 m. Bayerhammer a. G.) — Der Kaufmann von Venedig (Schlegel), 2 m. (1 m. Grube a. G.)

Graudenz (Stadttheater, Dir. Alfred Willian). Hamlet, 1 m. — Ein Sommernachtstraum, 1 m. — Othello, 1 m. — Romeo und Julia, 1 m.

Graz (Stadttheater und Theater am Franzensplatz, Dir. Alfred Cavar). Hamlet, 2 m. — Romeo und Julia (Schlegel), 4 m. (1 m. A. Gerasch a. G.) — Der Widerspenstigen Zähmung Wittmann), 4 m.

Guben (Stadttheater, Dir. Sascha Hänseler). Der Kaufmann von Venedig, 1 m. — Othello, 1 m.

Halberstadt (Stadttheater, Dir. Fr. Petersson). Ein Sommernachtstraum, 1 m. — Romeo und Julia, 2 m. (1 m. Paul Wieke a. G.) — Was ihr wollt, 2 m. (Dir. Johannes Meißner.) Julius Caesar, 4 m. — Der Widerspenstigen Zähmung (Deinhardstein), 3 m.

Halle a. S. (Stadttheater, Dir. Hofrat M. Richards). Hamlet, 1 m. (F. Ludwig a. G.) — Othello, 3 m. — Romeo und Julia (Schlegel), 3 m.

Hamburg (Stadttheater, Dir. M. Bachur). Macbeth, 2 m. — Hamlet, 1 m.

Hamburg (Deutsches Schauspielhaus, Dir. Alfred von Berger). Was ihr wollt, 5 m. — Macbeth (Schlegel-Tieck), 10 m. (B. Conrad a. G.) — Julius Caesar (Schlegel), 1 m. — König Heinrich IV. (Dingelstedt), 8 m. — Der Kaufmann von Venedig, 4 m.

Hamburg (Ernst Druckertheater, Dir. E. Drucker). Othello, 1 m.

Hanau (Stadttheater, Dir. Adalbert Stefftter). König Lear (Barnay-Wittmann), 3 m.

Hannover (Königl. Theater). Der Kaufmann von Venedig (Schlegel), 2 m. — König Richard III. (Dingelstedt), 1 m. — Romeo und Julia (Schlegel), 3 m. — Othello (Schlegel-Tieck), 1 m. — Viel Lärm um Nichts (v. Holtei), 1 m. — Hamlet (Schlegel), 1 m.

Hannover (Residenz-Theater, Dir. Julius Rudolph). Was ihr wollt (Schlegel), 2 m. — Romeo u. Julia (Schlegel), 5 m.

Harburg (Stadttheater, Dir. A. Woetzel). Hamlet, 3 m. (1 m. in Wandsbeck). Der Kaufmann von Venedig (Schlegel), 3 m. (1 m. in Wandsbeck).

Heidelberg (Stadttheater, Dir. W. Heinrich). Der Kaufmann von Venedig, 2 m. — Der Widerspenstigen Zähmung (Deinhardstein), 1 m.

Heilbronn (Stadttheater, Dir. Steng-Krauß). Was ihr wollt, 2 m.

Helmstedt (Sommertheater, Dir. Alfred Willian). Hamlet, 1 m.

Hildesheim (Sommertheater, Dir. N. u. W. Berst'l). Der Kaufmann von Venedig, 1 m. — Othello, 1 m. — Romeo und Julia (Schlegel-Tieck), 1 m.

Hermannstadt (Stadttheater, Dir. Leo Bauer). Othello, 1 m.

Ilmenau (Sommertheater, Dir. Paul Zimmermann). Othello (Schlegel-Tieck), 1 m.

Insterburg (Sommertheater, Dir. A. Sußa). Othello (Schlegel-Tieck), 1 m.

Kaiserslautern (Stadttheater, Dir. W. Söndermann). Der Widerspenstigen Zähmung, 1 m. — Romeo und Julia, 1 m. — Der Kaufmann von Venedig, 1 m. — (Dir. Ferd. Shopp) Othello (Schlegel-Tieck), 3 m. — Romeo und Julia (Schlegel-Tieck-Wittmann,) 1 m.

Karlsruhe (Großherzogl. Hoftheater). Verlorene Liebesmühe (v. Baudissin), 2 m. (1 m. in Baden). — König Richard II. (Schlegel), 2 m. — Romeo und Julia (Schlegel), 1 m. — König Heinrich IV., 1. T. (Schlegel), 3 m. — König Heinrich IV. 2. T. (Schlegel), 2 m.

Kassel (Königl. Theater). Hamlet (Schlegel), 2 m. (1 m. Althauser a. G). — Romeo und Julia (Schlegel-Tieck), 5 m. (1 m. Arndt a. G). — König Lear (Tieck), 1 m. — König Richard III. (Schlegel), 3 m. — Antonius und Cleopatra (Schlegel-Tieck-Baudissin-Herzer), 7 m. — Die Komödie der Irrungen (von Holtei), 1 m.

Kattowitz (Stadttheater, Dir. Emanuel Raul). Othello, 2 m.

Kiel (Stadttheater, Dir. Artur Illing). Othello (Schlegel-Tieck), 2 m. (Dir. Gottscheid und Otto). Romeo und Julia (Schlegel), 4 m.

Klagenfurt (Stadttheater, Dir. Marie Leopold). Ein Sommernachtstraum, 1 m.

Koblenz (Stadttheater, Dir. Aug. Dörner). Othello, 1 m. — König Lear, 1 m. — Der Widerspenstigen Zähmung, 1 m. (R. Kirch a. G.) — Ein Sommernachtstraum, 1 m. — König Richard III., 1 m. (R. Kirch a G.).

Koburg-Gotha (Herzogl. Hoftheater). Der Kaufmann von Venedig (Schlegel-Oechelhäuser), 1 m. — Ein Wintermärchen, 1 m.

Kolberg (Stadttheater, Dir. Emil Reubke). Der Widerspenstigen Zähmung (Deinhardstein), 1 m. (Frau Reisenhofer als G.).

Kolmar (Stadttheater, Dir. Jaques Goldberg). Othello, 2 m.

Köln (Opernhaus, Dir. Max Martersteig). König Heinrich IV. 1. T. (Dingelstedt), 2 m. — König Heinrich IV. 2. T. (Dingelstedt), 3 m. — Der Kaufmann von Venedig (Schlegel), 1 m. — König Richard III. (Schlegel), 1 m. — (Schauspielhaus). König Richard III. (Schlegel), 2 m. — König Heinrich IV. 1. T. (Dingelstedt), 3 m. — König Heinrich IV. 2. T. (Dingelstedt), (2 m.) — Hamlet (Schlegel), 2 m. — Romeo und Julia (Schlegel), 4 m. — König Richard II (Dingelstedt), 5 m.

Königsberg i. Pr. (Stadttheater, Dir. Hofrat A. Varena). Hamlet (Schlegel), 2 m. (M. Lützenkirchen, 1 m.) — König Richard III (Schlegel), 1 m. (w. v.) — Ein Wintermärchen (Dingelstedt), 2 m. — Romeo und Julia (Schlegel), 2 m.

Königshütte O.-S. und Filialen (Volkstheater, Dir. Julius Ricklinger). Der Widerspenstigen Zähmung (Deinhardstein), 2 m. — Romeo und Julia (Schlegel-Tieck), 1 m.

Konstanz (Stadttheater, Dir. Hans Blum). Der Widerspenstigen Zähmung, 1 m. — Der Kaufmann von Venedig, 1 m. — Hamlet, 1 m.

Köthen (Tivolitheater, Dir. Karl Rübsam). Othello (Voß), 1 m.

Kottbus (Stadttheater, Dir. Frau J. Karl). Romeo und Julia, 1 m.

Kreuznach (Kurtheater, Dir. A. Helm und Co.). Ein Sommernachtstraum, 2 m. — Der Kaufmann von Venedig (Schlegel), 1 m. — Othello, 1 m.

Lahr i. B. (Stadttheater, Dir. Mathilde Erfurth). Othello 1 m. — Ein Sommernachtstraum, 1 m.

Landsberg a. W. (Stadttheater, Dir. Joseph Geißel). Die bezähmte Widerspenstige, 2 m. (1 m. Baumeister a. G.) — Othello, 1 m.

Leipzig (Neues Stadttheater, Dir. Robert Volkner). König Richard III. (Dingelstedt), 3 m. — Othello (Tieck), 1 m. — Ein Sommernachtstraum (Schlegel-Tieck), 1 m. — Romeo und Julia, 1 m. — Was Ihr wollt, 1 m. — (Altes Theater). Was Ihr wollt (Schlegel), 4 m. — Othello (Tieck), 2 m. — König Richard III., 1 m.

Leipzig (Leipziger Schauspielhaus, Dir. Anton Hartmann) Der Kaufmann von Venedig (Schlegel), 4 m.

Leipzig (Battenbergtheater, Dir. L. Kaiser). Othello (Schlegel-Tieck), 2 m.

Libau i. Russl. (Stadttheater, Dir. Max Heinrich). Der Widerspenstigen Zähmung, 1 m.

Liegnitz (Stadttheater, Dir. K. O. Krause). Ein Sommernachtstraum, 2 m. — Othello, 3 m. — Der Widerspenstigen Zähmung, 2 m.

Linz (Stadttheater, Dir. Hans Claar). Othello (Schlegel-Tieck), 3 m. (1 m. in Wels)

Lodz i. Polen (Thaliatheater, Dir. Albert Rosenthal). Hamlet, 4 m. — König Richard III., 2 m. — Der Kaufmann von Venedig, 1 m.

Lübeck (Stadttheater, Dir. Ludwig Piorkowski). Der Kaufmann von Venedig, 2 m. — Othello, 1 m. — König Lear, 2 m.

Lübeck (Wilhelmtheater, Dir. E. Feldhusen). Othello, 3 m. — Der Widerspenstigen Zähmung, 2 m. — Hamlet, 1 m. — Was Ihr wollt (Schlegel), 5 m. — Romeo und Julia, 2 m.

Lüneburg (Stadttheater, Dir. Richard Grünberg). König Richard III. (Barnay-Wittmann), 2 m.

Magdeburg (Stadttheater, Dir. Arno Cabisius Erben). König Richard III., 1 m. — Romeo und Julia, 3 m. (1 m. in Bernburg). — Die bezähmte Widerspenstige, 4 m. (1 m. w. O.) — Viel Lärm um Nichts, 2 m. — Ein Sommernachtstraum, 1 m. — Was Ihr wollt (Meininger Einrichtung), 2 m. (1 m. in Bernburg). — Ein Wintermärchen, 2 m. — Julius Caesar, 2 m. — König Lear, 1 m. — König Heinrich IV., 1 m. — Der Kaufmann von Venedig, 2 m. — Hamlet, 1 m. — Othello, 3 m. (1 m. in Bernburg).

Magdeburg (Viktoria-Theater, Dir. Fr. Berthold). Othello 1 m. (Matkowskia. G.).

Mainz (Stadttheater, Dir. Max Behrend). Der Kaufmann von Venedig (Schlegel), 3 m.

Mannheim (Großherzogliches Hof- und Nationaltheater). Hamlet (Schlegel),

7 m. — König Lear (Schlegel-Tieck), 3 m. — Romeo und Julia (Schlegel), 1 m. — Was Ihr wollt (Schlegel-Reiter), 3 m.

Marienbad (Saisontheater, Dir. Jul. Laska). Viel Lärm um Nichts, 1 m.

Meiningen (Herzogl. Hoftheater). Hamlet 2 m. (1 m. in Hildburghausen).

Meissen und *Zerbst* (Stadttheater, Dir. Max Baumann). Der Kaufmann von Venedig (Schlegel), 1 m. — Romeo und Julia, 1 m.

Memel und *Allenstein* (Stadttheater, Dir. E. Werner). Othello, 2 m. — Was Ihr wollt. 2 m.

Memmingen (Stadttheater, Dir. Robert Kraft). Othello (Voß), 1 m.

Metz (Stadttheater, Dir. Otto Brucks) Othello (Schlegel-Tieck), 1 m. — Der Widerspenstigen Zähmung, 1 m.

Mühlhausen i. E. (Stadttheater, Dir. H. Schwantje). Ein Sommernachtstraum, 2 m. — Romeo und Julia, 1 m.

Mülheim a. Ruhr (Zentralhallentheater, Dir. Albert Mentzen). — Othello, 4 m. — Der Kaufmann von Venedig, 3 m.

München (Königl. Hof- und Nationaltheater). Othello, 3 m. — Der Kaufmann von Venedig (Schlegel), 3 m. — Romeo und Julia (Schlegel), 2 m. — König Richard III. (Schlegel), 4 m. — Viel Lärm um Nichts (Schlegel-Tieck), 4 m. — König Lear (Schlegel-Shakespeare-Gesellschaft), 3 m.

München (Königl. Residenztheater). Romeo und Julia (Schlegel), 1 m. — Viel Lärm um Nichts (Schlegel-Tieck), 2 m.

Münster i. W. (Städtisches Lortzing-Theater, Dir. Georg Burg). Romeo und Julia, 1 m. — König Lear (Schlegel-Tieck), 2 m. (1 m. Grube a. G.) — König Richard III. (Schlegel), 1 m. (Grube a. G.) Hamlet (Schlegel), 3 m. (1 m. P. Wieke a. G.)

Muskau (Gräfl. Kurtheater, Dir. Julius Ricklinger). Der Widerspenstigen Zähmung, 1 m.

Nauheim (Großherzogl. Kurtheater, Dir. H. Steingötter). Was Ihr wollt, 2 m.

Neisse (Stadttheater, Dir. R. Goeschke). Hamlet, 1 m. — Othello, 2 m. — Der Kaufmann von Venedig, 1 m.

Neuenahr (Neues Kurtheater, Dir. Aug. Dörner). Der Widerspenstigen Zähmung, 1 m. (R. Kirch a. G.)

Neuhaldensleben und *Schönebeck* (Theater-Direktor J. Dunkel). Romeo und Julia, 1 m. — Othello, 1 m.

Neustrelitz (Großherzogl. Hoftheater). Der Widerspenstigen Zähmung (Deinhardstein), 1 m. — Othello (Schlegel-Tieck), 1 m.

Nürnberg (Stadttheater, Dir. Rich. Balder). Romeo und Julia, 1 m. — Othello, 1 m. — Die bezähmte Widerspenstige, 1 m. König Richard III., 1 m. — Julius Caesar (Schlegel), 1 m. — Ein Wintermärchen, 2 m. — Der Sturm, 1 m.

Offenburg (Stadttheater, Dir. A. Helm). Othello, 2 m.

Oldenburg (Großherzogl. Hoftheater). Ein Sommernachtstraum (Schlegel-Tieck), 6 m. — Othello (Schlegel-Tieck), 3 m. — Viel Lärm um Nichts (von Holtei), 3 m.

Olmütz (Stadttheater, Dir. Leop. Schmidt). Othello, 1 m.

Oppeln (Stadttheater, Dir. Paul Gernsdorf). Der Widerspenstigen Zähmung, 2 m. — Der Kaufmann von Venedig, 2 m.

Paderborn (Stadttheater, Dir. Geißel). Der Kaufmann von Venedig, 4 m. (1 m. in Landsberg.) — Romeo und Julia, 1 m.

Posen (Provinzialtheater, Dir. H. Gerlach). Romeo und Julia, 1 m.

Philadelphia (Deutsches Theater, Dir. Karl Saake). Othello, 3 m.

Pilsen (Deutsches Theater, Dir. Hans Kattow). Ein Sommernachtstraum, 2 m.

Plauen i. V. (Stadttheater, Dir. Rich. Franz). Romeo und Julia, 1 m. — Ein Sommernachtstraum (Schlegel), 3 m.

Posen (Stadttheater, Dir. Gustav Thies). Romeo und Julia (Schlegel), 2 m.

Potsdam (Königl. Schauspielhaus, Dir. Otto Wenghöfer). Othello, 2 m.

Prag (Königl. Deutsches Landestheater und Neues Deutsches Theater, Dir. Angelo Neumann). Die bezähmte Widerspenstige, 2 m. (1 m. E. Hartmann a. G.) — König Heinrich IV., 1. T. (Dingelstedt), 2 m. — Hamlet (Schlegel), 1 m.

Quedlinburg (Stadttheater, Dir. Gustav Wolf). Othello (Schlegel-Tieck), 1 m.

Ratibor (Stadttheater) und *Wernigerode* Kurtheater, Dir. A. Thiede). Was ihr wollt (Schlegel), 3 m. — Othello, 3 m.

Regensburg (Stadttheater, Dir. Julius Laska). Viel Lärm um Nichts, 2 m. — König Richard III., 1 m. — Hamlet, 1 m.

Riga (Stadttheater, Dir. Leo Stein). König Richard II., 2 m. — König Heinrich IV., 1. T., 2 m. — König Heinrich IV., 2. T., 2 m. — König Heinrich V., 2 m. — König Heinrich VI.

1. T., 2 m. — König Heinrich VI., 2. T., 2 m. — König Richard III., 2 m. (1 m. M. Grube a. G.) — König Lear (Schlegel-Tieck), 1 m. (M. Grube a. G.) — Romeo und Julia (Schlegel), 1 m.

Rostock i. M. (Stadttheater, Dir. Rudolf Schaper). König Richard III., 1 m. — Der Widerspenstigen Zähmung (Wittmann), 1 m.

Rudolstadt (Fürstl. Theater, Dir. Wilh. Berst'l). Der Kaufmann von Venedig, 2 m. (1 m. in Jena mit K. Weiser a. G.) — König Lear, 1 m. — Wie es Euch gefällt, 1 m.

Saarbrücken (Thaliatheater, Dir. Alfred Bömly). Der Widerspenstigen Zähmung (Deinhardstein), 2 m. — Othello (Schlegel-Tieck), 2 m.

Saalfeld (Stadttheater, Dir. E. Vogelreuter). Hamlet, 1 m.

Salzbrunn (Kurtheater, Dir. Juliette Ewers). Othello (Schlegel-Tieck), 1 m. (H. Waldeck a. G.)

Salzburg (Stadttheater, Dir. Franz Müller). Romeo und Julia, 1 m. — Ein Sommernachtstraum, 1 m. — Der Kaufmann von Venedig, 2 m. — Hamlet, 1 m.

St. Gallen (Stadttheater, Dir. Franz Gottscheid). Der Kaufmann von Venedig, 2 m. — Ein Wintermärchen (Dingelstedt), 1 m. — Hamlet, 1 m. (Dir. Paul v. Bongardt.) König Richard III. (Barnay), 3 m.

St. Pölten (Stadttheater, Dir. Otto Veit). Der Widerspenstigen Zähmung (Deinhardstein), 1 m.

Schaffhausen (Stadttheater, Dir. Cornelia Donhoff). Romeo und Julia, 1 m. — Der Kaufmann von Venedig, 1 m. — Ein Sommernachtstraum, 2 m. — Der Widerspenstigen Zähmung, 1 m.

Schwerin i. M. (Großherzogl. Hoftheater). König Heinrich IV., 1. T., 1 m. — Julius Caesar (Schlegel), 3 m. — Hamlet, 1 m.

Solothurn (Stadttheater, Dir. E. O. Schmidt). Der Widerspenstigen Zähmung, 1 m.

Stendal (Stadttheater, Dir. Conrad Seidemann). Romeo und Julia, 1 m.

Stettin (Stadttheater, Dir. Arthur Illing). Hamlet, 1 m. — Der Kaufmann von Venedig (Schlegel), 2 m. — Othello (Schlegel-Tieck), 1 m. — König Richard III. (Dingelstedt), 1 m.

Stettin (Bellevuetheater, Dir. Gustav Gollbach). Othello (Schlegel-Tieck), 4 m.

Stolp i. P. (Stadttheater, Dir. Hans Egbert-Emler). Romeo und Julia (Schlegel), 1 m.

Stralsund (Stadttheater, Dir. Ludwig Treutler). Othello (Schlegel-Tieck), 2 m. — Der Kaufmann von Venedig (Schlegel-Tieck), 2 m.

Stralsburg i. E. (Stadttheater). Der Kaufmann von Venedig (Schlegel), 2 m. (1 m. Frau A. Sorma a. G.) — Was ihr wollt, 4 m. — Romeo und Julia, 1 m.

Stuttgart (Königl Hof- und Wilhelma-Theater). Romeo und Julia (Oechelhäuser), 4 m. — Der Kaufmann von Venedig, 1 m. — Othello, 4 m. — Macbeth (Vischer), 3 m.

Tangermünde und *Coswig* (Dir. S. Redlich). Othello, 2 m.

Teplitz (Stadttheater, Dir. Haller und Borchert). Ein Wintermärchen (Dingelstedt), 5 m. — Was Ihr wollt, 2 m. — Ein Sommernachtstraum, 2 m.

Thorn (Stadttheater, Dir. Karl Schröder). Der Kaufmann von Venedig, 1 m. — Hamlet, 1 m.

Trier (Stadttheater, Dir. H. Tietjen). Romeo und Julia, 2 m.

Troppau (Stadttheater, Dir. Karl Heiter). Romeo und Julia (Schlegel), 1 m. — Der Widerspenstigen Zähmung (Deinhardstein), 1 m.

Tübingen (Stadttheater, Dir. Jul. Heydeker). Romeo und Julia (Schlegel), 1 m. — Der Kaufmann von Venedig (Schlegel), 1 m.

Ulm (Stadttheater, Dir. Ernst Immisch), Othello, 3 m.

Wernigerode (Stadttheater, Dir. A. Balthyni). Romeo und Julia, 1 m.

Wien (K. K. Hofburgtheater). Hamlet (Schlegel), 3 m. — Die bezähmte Widerspenstige (Baudissin-Deinhardstein), 2 m. — Romeo und Julia, (Schlegel), 3 m. — König Lear, 1 m. — Ein Wintermärchen, 1 m. — König Heinrich IV., 1. T. (Schlegel-Dingelstedt), 2 m. — Julius Caesar (Schlegel), 4 m.

Wien (Deutsches Volkstheater, Dir. Adolf Weisse). Der Kaufmann von Venedig (Schlegel), 3 m. — König Richard III., 2 m.

Wiener-Neustadt (Stadttheater, Dir. Heinrich Wiedemann). Hamlet, 1 m. — Der Widerspenstigen Zähmung 1 m. (In Bernsdorf, Kaiser Franz Joseph-Theater.)

Wiesbaden (Königl. Schauspiele). Romeo und Julia (Schlegel), 5 m. — Othello (Schlegel-Tieck, Voß), 2 m.

Wilhelmshaven (Neues Stadttheater, Dir. F. A. Steingötter), Othello, 1 m.

Wismar (Stadttheater, Dir. Hans Polte). Der Kaufmann von Venedig, 1 m.
Wolgast (Stadttheater, Dir. A. Albert). Othello, 1 m.
Würzburg (Stadttheater, Dir. O. Reimann). Hamlet, 1 m. — König Richard III., 1 m. (M. Bayerhammer a. G.) — Der Kaufmann von Venedig, 1 m.
Zittau (Stadttheater, Dir. Karl Greiner). Othello, 2 m. (1 m. in Bunzlau). — Ein Sommernachtstraum (Schlegel-Tieck), 3 m.
Zürich (Stadttheater, Dir. Alfred Reucker). Der Kaufmann von Venedig, 5 m. — Romeo und Julia (Schlegel), 3 m.

Nach vorstehender Statistik sind somit von 188 Theater-Gesellschaften 28 Shakespeare'sche Werke in 1225 Aufführungen zur Darstellung gebracht, und zwar verteilen sich diese wie folgt:

Othello	169	mal	durch	87	Gesellschaften,
Romeo und Julia	165	„	„	70	„
Was ihr wollt	133	„	„	26	„
Der Kaufmann von Venedig	127	„	„	55	„
Hamlet	101	„	„	49	„
Ein Wintermärchen	93	„	„	22	„
Ein Sommernachtstraum	91	„	„	32	„
Der Widerspenstigen Zähmung	85	„	„	44	„
König Richard III.	46	„	„	30	„
Viel Lärm um Nichts	38	„	„	12	„
Macbeth	31	„	„	9	„
König Lear	30	„	„	17	„
Julius Caesar	29	„	„	11	„
König Heinrich IV., 1. Teil	25	„	„	10	„
König Heinrich IV., 2. Teil	10	„	„	5	„
König Richard II.	9	„	„	3	„
Antonius und Cleopatra	7	„	„	1	„
Die Komödie der Irrungen	7	„	„	4	„
Coriolan	6	„	„	2	„
Die lustigen Weiber von Windsor	4	„	„	1	„
Der Sturm	4	„	„	3	„
Cymbelin	3	„	„	1	„
Maß für Maß	3	„	„	1	„
König Heinrich V.	2	„	„	1	„
König Heinrich VI., 1. Teil	2	„	„	1	„
König Heinrich VI., 2. Teil	2	„	„	1	„
Verlorene Liebesmüh	2	„	„	1	„
Wie es Euch gefällt	1	„	„	1	„

Außerdem gelangte «Die bezähmte Widerspenstige» in der Holbein'schen Bearbeitung als «Liebe kann alles» an einigen kleinen Bühnen zur Aufführung.

Leipzig. Armin Wechsung.